



## 握住煎熬 盼望歸隊

# 小虎：傷痛讓我 變得更強

▶ 小虎康復中的傷勢



去年國慶日在屯門執勤時遭暴徒掙鐵水彈襲擊的刑偵探員小虎，右手和背部多處受傷。事發至今逾六個月，小虎捱過三次大手術，仍未完全康復，但他生命力強得驚人，且無時無刻不忘關心同袍安危。

「當時我看着自己的皮膚由淺白色變成咖啡色，冒出水泡兼流血水，痛得發狂。」小虎後來在醫院接受治療，因為他對麻醉藥反應較慢，一般止痛藥更起不到作用，他毅然決定不吃止痛藥，咬緊牙關，靠意志

忍受治療期間的痛楚。當中最難受的是，初期為了堅持自己上廁所，由落床到洗手間如廁，本來只需幾分鐘，他卻花了大半個鐘。

小虎說：「疼痛日子不好過，但看到在外執勤的同袍，內心更不好過，因為受了傷，無法跟他們並肩上前線。不過，這些傷痛讓我變得更強，令我明白要面對現實，既然暫時無法上前線，便想想這次遭遇，能夠做得更好，甚至避免發生嗎？」

小虎於是成為了同袍和長官之間的另一溝通渠道，他向前來探望他的長官反映了不少前線人員面對的問題和裝備的需要等。「現在回想，暴徒不僅是攻擊警察這麼簡單，他們是要殺警察，希望我的不幸，能喚起大家的警覺，不要再有下一個悲劇發生。」

小虎受傷至今，一共接受了三個階段的植皮手術及治療，每次都要面對極度痛楚的煎熬，他可以一一捱過，也多得家人、同袍和一眾長官，在行動和精神上的無限量支持。

「留醫的日子，我仍十分留意警隊處理反修例事件的工作，每次看到同袍無畏懼地繼續為香港的安全及穩定出一分力，心裏都會說一聲『多謝你們』。」小虎要多謝的，還有很多曾經探望過和送他慰問卡的人，他希望日後可以逐一親口說一聲「多謝」。

小虎特別感激處長鄧炳強，「留醫期

間，多位長官不止一次前來探望和關心我的康復進度，鄧Sir甚至探望了三次之多。其中一次更是去年十一月，他正式履新當天，早上完成就職儀式，十一時已到醫院，向我說了不少鼓勵說話。我十分感動，更想快些歸隊，重返工作崗位。」

◀ 同事及好友送上的慰問卡



《警隊公眾網頁》



《警聲》



《少訊》



全面關懷大獎 2008/07

資歷架構  
Qualifications  
Framework15+ 同心關懷  
Caring Organisation  
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service  
© 2014 同心關懷聯盟

(App Store)



(Play Store)



HKP YouTube





# 警隊協助執行檢疫工作



面對疫情，警方獲授權執法，並且積極協助衛生署的防疫、檢疫及檢控工作。

自疫情爆發以來，警務人員協助關口檢疫，駐守隔離中心，同時突擊檢查居家檢疫人士。其間，警方組成抗疫專隊，並啟動「重大事件調查及災難支援系統」協助監控疫情。警方亦以情報主導行動，打擊利用疫情行騙的不法分子。

警方積極配合衛生署的工作，追緝多名違反檢疫令人士，並安排他們遷往強制檢疫中心。而在警方協助下，衛生署成功檢控多名違反檢疫令人士。

鑑於疫情嚴峻，政府早前實施在《預防及控制疾病條例》(第599章)下的新增規例。警方參與執法，跟進市民舉報，並聯同其他部門在餐廳食肆及指定處所進行突擊巡查。

▲警務人員聯同食物環境衛生署人員巡查酒吧。



▲警務人員突擊檢查受強制檢疫人士。



▲警務人員駐守駿洋邨檢疫中心。





# 鐵路警區聯同港鐵進行反恐演習

鐵路警區於三月十三日與港鐵公司在九龍港鐵站進行聯合反恐演習，以加強各前線單位的指揮及協調能力，應對在鐵路系統發現可疑物品的情况。

演習模擬港鐵公司職員在九龍站一間閒置的客務中心內發現一個可疑物品。鐵路警區（大嶼山及機場線）人員隨即於現場設立事件指揮中心，與港鐵公司人員進行協調及疏散工作。鐵路應變部隊人員迅速到達現場進行掃蕩，並在月台上發現第二

個可疑物品。其後，鐵路應變部隊人員設置內圍封鎖，並確保其他增援部隊安全進入現場。

跨部門反恐專責組以及消防處的代表獲邀在場觀察演習。他們一致認為演習有助加強前線人員的應變和協調能力，以處理發生在鐵路系統上的突發事件。



▶ 鐵路警區人員與港鐵公司人員進行協調。



鐵路應變部隊人員在月台進行搜索。



▲ 「觀塘區傑出警察獎勵計劃2019」嘉許多名傑出人員。

## 觀塘警區嘉許傑出警務人員

觀塘警區早前聯同觀塘區撲滅罪行委員會舉行「觀塘區傑出警察獎勵計劃2019」，頒獎典禮於三月五日在觀塘警署舉行。

計劃旨在表揚傑出警務人員付出的努力，提高人員士氣並鼓勵他們繼續努力維持區內治安。觀塘區撲滅罪行委員會主席羅仁禮及多名委員擔任計劃的評審委員，合共選出四十二名來自軍裝部及刑事部的人員為本年度傑出警務人員。

典禮期間，羅仁禮及一眾委員向人員頒發獎項，並勉勵得獎人員，分享喜悅。觀塘警區副指揮官鄧淑珍祝賀各得獎人員，並感謝觀塘警區人員過去八個多月無私付出，致力維持香港治安。

## 資訊系統部再度獲得國際標準認證



▲ 資訊系統部再度獲得ISO/IEC 27001認證。

為確保警隊的資訊保安達到最高的國際標準，警隊每兩年會僱用獨立的審核機構對其資訊保安管理系統進行審核，以確保系統符合ISO/IEC 27001的標準。

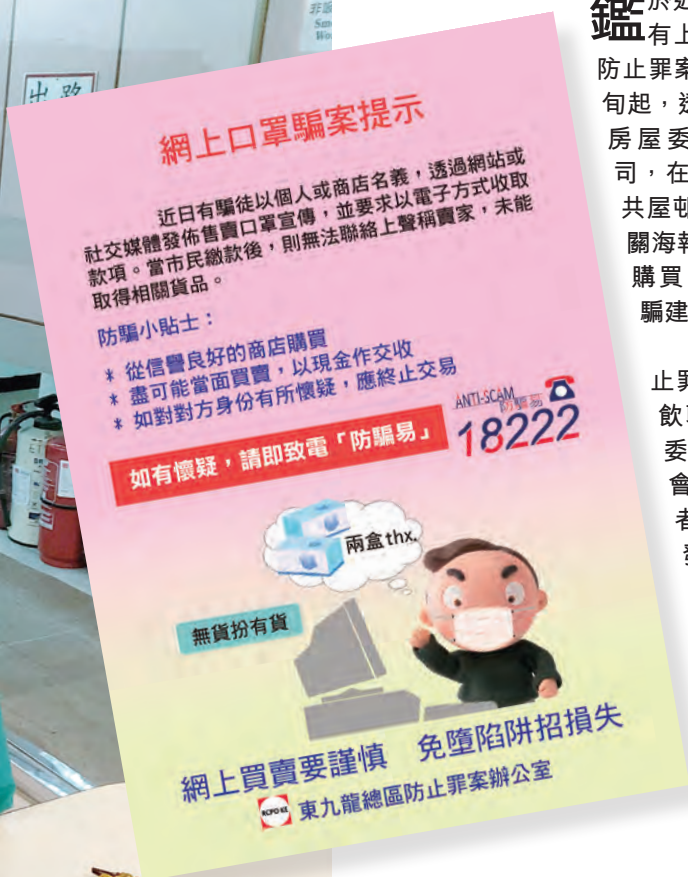
自二〇一一年以來，資訊系統部已基於ISO/IEC 27001的準則成功實施資訊保安管理系統。多年來獲得認證顯示警隊能有效地管理資訊保安管理系統，維持公眾對警隊保障資訊安全的信心。

今年年初，資訊系統部再次通過認證機構的審核，該審核評估了警隊的資訊保安架構，涵蓋已建立和實施的資訊保安管理策略以及相關監管能力。再次獲得認證顯示警隊資訊保安管理系統的有效性獲得肯定，展現警隊致力管理資訊保安系統和保護資料的努力。





# 東九龍總區提醒市民 慎防網上口罩騙案



**鑑**於近日網上購買口罩騙案有上升趨勢，東九龍總區防止罪案辦公室人員自二月上旬起，透過民政事務處、香港房屋委員會及物業管理公司，在區內的社區會堂、公共屋邨以及私人屋苑張貼相關海報，提醒市民慎防網上購買口罩騙案，並提供防騙建議。

此外，東九龍總區防止罪案辦公室亦與香港餐飲聯業協會、西貢鄉事委員會、坑口鄉事委員會以及各區商舖等持份者合作，向社區人士派發傳單，進一步廣傳防騙信息。東九龍總區防止罪案辦公室將繼續密切留意罪案趨勢，並作出針對性的防止罪案工作。

◀東九龍總區防止罪案辦公室人員向區內公共屋邨分發海報，藉此提醒市民慎防網上購買口罩騙案。

## 沙田警區交通檢控隊加強執法提升道路安全

沙田警區交通檢控隊於今年三月中起恢復運作，對區內違例泊車的司機採取嚴厲執法及票控行動，以支援前線組別。

沙田警區交通檢控隊於三月十七日至十九日響應沙田警區交通日，在區內採取嚴厲執法行動，票控違例泊車的司機，尤其是涉及雙行泊車、在限制區（特別是巴士站及行人過路設施附近）違例泊車，以及阻礙車輛出入口的司機。行動中共發出五千四百七十張定額罰款通知書。

沙田警區交通檢控隊將繼續與沙田各分區、警區交通隊及區內各持份者攜手合作，針對區內交通黑

點致力改善交通狀況。此外，沙田警區交通檢控隊將繼續加強執法、宣傳和教育，提高道路使用者的安全意識，保障所有道路使用者及維持區內交通暢順。



▶沙田警區交通檢控隊採取嚴厲執法及票控行動，打擊違例泊車。



◀觀塘警區人員將一輛違例停泊在巴士站的車輛拖走。

## 觀塘警區 致力打擊 商貿區違例泊車

自二月十六日，觀塘警區採取嚴厲執法行動，應對觀塘商貿區內的違例泊車及交通擠塞狀況。截至三月二十日，超過四十五輛汽車在沒有警告的情況下被拖走。警區行動主任指出，這些車輛對交通造成嚴重阻礙，影響其他道路使用者，警區期望透過嚴厲執法提醒駕駛者顧及其他道路使用者的需要。

二月十六日至三月二十日期間，觀塘警區人員合共發出一萬三千多張定額罰款通知書。除了每三十分鐘再次向違

例車輛發出定額罰款通知書外，警區人員亦採取不同策略，其中警民關係組人員會在可行的情況下致電車主，提示他們若車輛繼續違例停泊有可能被拖走。警區行動主任指出，當司機看見附近有拖車候命時，他們意識到警方打擊違例泊車的強硬立場，會馬上駕車離開。此外，警區亦透過傳媒簡報，向市民展示警方打擊違例泊車的決心。

是次行動取得顯著成效，有助改善交通情況，並獲得區內市民和觀塘區撲滅罪行委員會的肯定。





# 新界南晉升人員笑談展望



▲新界南總區指揮官黎德禮(中)頒發晉升函件予六名警署警長。

二月六日及十三日，新界南總區指揮官黎德禮在一片掌聲及歡笑聲中向六位晉升為警署警長和八位晉升為警長的人員頒發晉升函件。黎德禮祝賀一眾人員，並感謝他們對新界南總區的貢獻。除了一眾長官及同事，獲晉升人員的家人亦出席一同分享喜悅。

從刑事部門晉升的警署警長趙雅蕾分享她的工作感受：「在警長生涯當中，最重要是學懂關心及培育下屬，協助上級協調及解決問題，上下一心完成工作，亦要讓每位成員在艱辛的工作過程中享受箇中的正義感及滿足感。我鼓勵警隊新一代同事努力，希望他們知道有很多市民對我們仍然充滿信心，期待我們變得更加強。警務工作並不只是一份工作，我們有不一般的使命，只要秉持誠信，願意付出努力，接受挑戰，前路仍是充滿希望。」

從軍裝部門晉升的警長陳錦堅表示：「我認為現今擔任警察一職絕非易事，尤其是近年的社會動盪，為同事們帶來不同挑戰。我的家人雖然擔心，但仍然默默在我背後給予無限支持。同時，他們亦為我的警察身分而感到自豪，因為香港警察是『正義之師』，維護香港法紀，彰顯公義。現在我肩負起警長的身分，繼續凡事親力親為，盡我所能支持及照顧好我的同事。」

知識管理資訊

## 系列85

### 退休裁判官與人員分享知識

為配合警隊知識管理架構，荃灣警區推行「啟導之星」計劃，以執行總區的知識管理措施，落實「裝備警隊以迎接新的挑戰」的警隊策略方針。

退休裁判官李家齊於三月份應荃灣警區邀請，為前線人員舉行一場知識分享會。李家齊在退休前履行多項公職，曾經服務淫褻物品審裁處、勞資審裁處，並擔任精神健康覆核審裁處的主席。荃灣警區助理指揮官(輔警)梁普生擔任分享會的客席主持，並從他作為執業大律師的專業角度分享觀點。

李家齊在分享會中分享了他在司法機構服務二十年的親身經歷，並提及不少良好做法，例如在申請搜查令時應注意的事項。分享會後，他與荃灣警區刑事部的人員會面，並勉勵人員繼續以「忠誠勇毅 心繫社會」的精神服務香港。

逾八十名來自不同警區的正規和輔警人員出席是次活動。署理柴灣分區助理指揮官(輔警)梁漢威現職為一位執業律師，他指是次分享會有助推動輔警人員為警隊知識管理的發展作出貢獻。



▶退休裁判官李家齊與荃灣警區的案件主管交流。

## 元朗警區迅速破案獲表揚

一找換店的東主於三月十三日向元朗警區指揮官何鎮宗、助理指揮官(刑事)歐陽肇剛、總督察(刑事)歐陽德及重案組第二隊人員致送錦旗，藉此表揚人員的破案效率及專業能力。嘉許儀式結束後，何鎮宗和眾人與社區人士交流意見及經驗，藉此保持緊密聯繫，促進合作伙伴關係。

今年一月天水圍發生一宗企圖行劫案，重案組人員經深入調查後採取行動拘捕多人，包括集團主腦。



▲找換店東主表揚元朗警區人員的破案效率及專業能力。

### 《警聲》編輯委員會

警察公共關係科總警司郭嘉銓(主席)  
警察公共關係科首席新聞主任(宣傳及刊物)黃惠虹  
港島總區訓練及職員關係主任陳宛求  
東九龍總區訓練及職員關係主任黃瓊兒  
西九龍總區助理訓練及職員關係主任周俊鳴  
新界北總區訓練及職員關係主任黃可謀  
新界南總區訓練及職員關係主任麥嘉寶  
水警總區訓練及職員關係主任黎惠賢  
人事部高級督察譚君宜  
警察學院總督察石瑋慈  
刑事總部高級督察唐凱怡

### 編輯部

編輯：梁慧欣(2860-6171)  
記者：蔡尚淳(2860-6172)  
攝影：林志軒(2860-6174) 林雨樂(2860-6175)  
傳真：2200-4309  
地址：香港灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓  
警隊網頁網址：www.info.gov.hk/police/offbeat  
電子郵件地址：sio-off-beat-pprb@police.gov.hk  
第1158期截稿日期：二〇二〇年四月十六日(下午六時前)  
第1159期截稿日期：二〇二〇年四月二十八日(下午六時前)





# 社區人士 向港島總區人員送上支持

少年警訊中央諮詢委員會委員兼灣仔區少年警訊名譽會長莊創業與一眾社區人士於三月十一日到訪港島總區總部，向警隊捐贈五萬個口罩，為緊守崗位的警務人員打氣，港島總區指揮官郭柏聰代表警隊接受捐贈。

莊創業表示，在過去大半年，香港社會及警隊受社會動盪衝擊，加上2019冠狀病毒病疫情在香港持續，警務人員一直無畏無懼走在最前線，日以繼夜為市民提供緊急服務，並在各種不同壓力下仍專業地履行職務，展現警隊「忠誠勇毅 心繫社會」的精神。郭柏聰感謝莊創業的捐贈，並表示希望有更多的市民能為警隊發聲，共建和諧的社會氣氛。

捐贈儀式後，莊創業和一眾社區人士與出席的警隊人員交流，他們向人員表示感激警隊的付出，並指很多市民都認同及支持警隊的工作。出席人員亦分享他們在工作上的苦與樂，並感謝莊創業及一眾社區人士的支持。

▶ 港島總區指揮官郭柏聰（左一）感謝少年警訊中央諮詢委員會委員兼灣仔區少年警訊名譽會長莊創業（左二）對警隊的支持。



## 中區耆樂警訊 宣揚減罪抗疫信息

面對2019冠狀病毒病的疫情，中區耆樂警訊於三月十七日聯同源滙社在港澳碼頭巴士總站旁休憩處合辦「減罪同心 抗疫同行」活動，提高公眾防罪和抗疫意識。

活動當日，中區警區警民關

係主任倪采欣聯同中區耆樂警訊名譽會長會主席林栢昌、副主席伍海山及胡炎松帶領中區耆樂警訊義工團隊，與源滙社代表一同向區內長者及有需要人士派發防罪傳單、口罩、消毒酒精噴霧以及酒精搓手液。

▶ 中區警區警民關係主任倪采欣（右三）、中區耆樂警訊名譽會長會副主席胡炎松（右二）、源滙社區事長文志華（右七）及義工團隊向市民派發防罪傳單及抗疫物資。

## 灣仔警區與市民

# 攜手·抗·疫

灣仔警區指揮官陳思達於三月十九日聯同警察工藝會、灣仔區耆樂警訊名譽會長會、灣仔區少年警訊名譽會長會及警區不同單位的人員到訪區內多棟大廈，向長者派發防疫物資，與他們攜手抗疫。除了送贈防疫包及送上慰問外，一眾人員及參與者亦派發防騙傳單，提醒市民在網上購買口罩或防疫物品時提高防罪意識，避免受騙。

灣仔警區感謝警察工藝會、灣仔區

耆樂警訊名譽會長會以及灣仔區少年警訊名譽會長會送贈防疫物資，包括手作口罩、外科口罩、酒精搓手液及消毒濕紙巾等，以轉贈給區內有需要人士。



▶ 灣仔警區指揮官陳思達（右一）向市民派發防疫物資。





# 邊界警區

## 舉行「耆樂攜手創 新生顯光芒」活動



▲基督教新生協會的義工為打鼓嶺耆樂會社更換光管。

邊界警區警民關係組於三月十八日至十九日舉行「耆樂攜手創 新生顯光芒」活動。是次活動安排基督教新生協會的義工為打鼓嶺耆樂會社提供外展義工服務，為該社更換光管、射燈以及替牆壁髹油。

打鼓嶺耆樂會社是區內的志願組織，為長者提供聯誼活動，是邊界區耆樂警訊的緊密合作伙伴，大部分耆樂會社的會員亦是耆樂警訊會員。基督教新生協會則是一所非牟利福音戒毒機構，為學員提供專業輔導和訓練，協助他們為重返社會作準備，該會亦成立義工團隊免費幫助有需要的社群。

活動開始時，邊界警區警民關係組人員首先向一眾耆樂警訊會員講解近期的口罩騙案，提醒他們提高警惕，避免墮入騙局。其後，一眾基督教新生協會的義工各司其職，為打鼓嶺耆樂會社更換場地光管、舞台射燈，以及為牆壁和窗框重新髹油。耆樂警訊會員則從旁協助，齊心合力。

活動結束後，一眾長者表示會社是他們的聯誼地點，該處日久失修，部分位置光線較暗，亦有電線於空中懸垂，現在感覺煥然一新，場地和舞台光線充足。他們均感謝基督教新生協會的義工不辭勞苦協助翻新會社。



▲基督教新生協會的義工為打鼓嶺耆樂會社的牆壁髹油。



▲東九龍總區防止罪案辦公室人員(右二)透過電台提醒的士司機提防盜竊。

### 東九龍總區向的士業界 傳遞提防盜竊資訊

鑑於東九龍總區在二月發生多宗的士車內盜竊案件，總區防止罪案辦公室人員透過香港的士商會的電台，向商會旗下約一千五百名的士司機廣播一段由警方人員預先錄製的錄音，提醒司機小心防範賊人聲東擊西，以分散注意力的手法偷竊。此外，人員亦到訪香港的士業議會、的士司機從業員總會及區內多間的士車

行，藉此向其他的士司機發放相關錄音信息及派發傳單，以傳遞相關防罪資訊。

東九龍總區防止罪案辦公室將繼續密切留意最新的罪案趨勢，與各持份者保持緊密聯繫，致力加強區內防罪工作，保障社區安全。



▲東九龍總區防止罪案辦公室人員向區內的士車行派發防罪傳單。

### 港島總區 提高市民愛護動物意識



▲港島總區防止罪案辦公室人員在寵物公園宣揚愛護動物信息。

港島總區防止罪案辦公室人員於三月十九日在港島多個主要的寵物公園，向區內居民及寵物主人派發傳單，宣揚保障動物福利及愛護動物的信息，並鼓勵市民向警方舉報懷疑殘酷對待動物案件。

為配合警隊的「動物守護計劃」，港島總區防止罪案辦公室將繼續透過不同活動和渠道，提高區內市民守護動物的意識，讓市民深入了解作為寵物主人的應有責任。

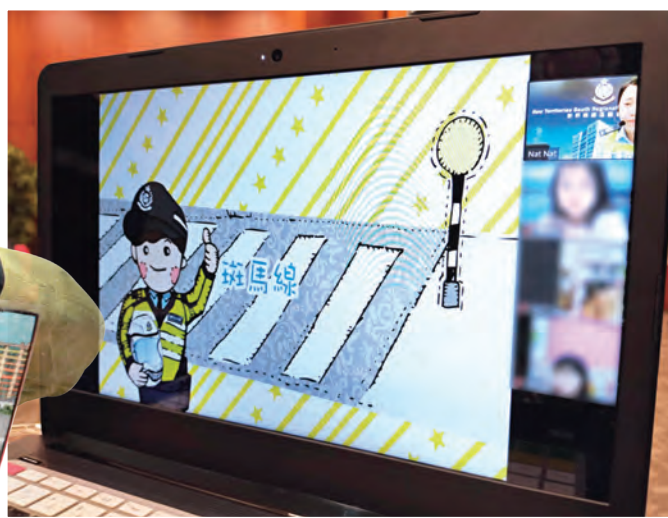




# 新界南道路安全組舉行網上課堂 向學生推廣道路安全

人員透過網上課堂教授學生道路安全知識。

人員利用網上視像教學軟件向學生播放道路安全動畫。



因應2019冠狀病毒病疫情，教育局早前宣布全港學校停課。為配合有關安排，新界南總區交通部道路安全組與區內多間小學及幼稚園合作，為區內學生舉行道路安全網上課堂，提高學生的道路安全意識。

有別於過往由人員親身到訪學校舉辦講座，道路安全組人員利用網上視像教學軟件，以小班教學形式與學生進行網上課堂，並配合生動的道路安全動畫教授他們相關知識，達至「停課不停學」的目標。人員以輕鬆手法講解近期的交通意外趨勢，並提供道路安全小貼士。課堂中，學生踴躍發言並與人員交流，使網上學習增添不少樂趣。人員亦鼓勵一眾學生與家人分享所學的道路安全知識。

新界南總區交通部道路安全組將繼續應用科技，向區內學生傳遞更多道路安全資訊。

深水埗警區警民關係組人員與警區輔警同事作交流。



## 深水埗警區積極聯繫學校及青少年

深水埗警區警民關係組早前邀請任教中小學及特殊學校的警區輔警同事作交流，以進一步了解反修例事件及2019冠狀病毒病疫情對學校及青少年的影響。出席者深入探討不同議題，當中包括朋輩影響、新聞及資訊處理、學生思考模式，以及校方處理政見分歧、罷課、違紀及「起底」的手法。人員從中加深對校園實際情況的認識，並獲得大量寶貴意見。

此外，警區警民關係主任及學校聯絡主任亦與深水埗區學校聯絡委員會主席及副主席會面。雙方討論學校管理層應對社會事件

的措施及保安工作，協調警方與學校在停課結束後的溝通模式，為進一步聯繫教育持份者作好準備。

因應2019冠狀病毒病的疫情，教育局早前宣布全港學校停課。有見及此，警區學校聯絡主任透過學校內聯網及網上學習平台，向深水埗區內超過五十二間中小學發放最新的防罪資訊，尤其是關於網上購買口罩及網上情緣的詐騙手法，從而提醒家長和學生慎防罪案。

深水埗警區會繼續與社會各界攜手合作，向青少年灌輸正確價值觀。

## 將軍澳區耆樂警訊

### 舉行抗疫標語創作比賽

將軍澳區耆樂警訊早前舉行標語創作比賽，主題為「同心抗『逆』·健康就是美麗」，藉此在2019冠狀病毒病的疫情下為香港打氣。參與者創作不同標語和藏頭詩，提醒其他長者時刻注意個人衛生，他們的作品充分展現愛心、創意和正能量。是次比賽由將軍澳區耆樂警訊名譽會長會主席伍燕梅擔任評審，最佳創作獎得獎者為陳潔怡，而最佳字體獎則由張和民奪得。







# 八鄉少訊中心 檢疫中心啟用



警方借出八鄉少訊中心，供政府用作檢疫。首階段改建工程已經完成，並於三月三十一日正式移交予衛生署。首階段包括四座獨立檢疫中心，可提供八十八個單位。

次階段工程已經展開，將於操場上加建一百二十間組合屋，預計於四月底完成後交予衛生署。檢疫中心將會由民安隊管理，警方會提供協助。讀者可掃描二維碼觀看有關片段。





專責組於落馬洲支線管制站進行反恐演習。  
ICTU conducts a counter-terrorism exercise at the Lok Ma Chau Spur Line Control Point.



# Inter-departmental CT exercise simulates bomb attack

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU) conducted a counter-terrorism (CT) exercise, codenamed "CATCHMOUNT", at the Lok Ma Chau Spur Line Control Point on March 20. The exercise simulated an operation against extremists who plotted a bomb attack at a boundary control point in Hong Kong using improvised explosive devices (IED). Over 250 officers from the Hong Kong Police Force (HKPF), the Fire Services Department (FSD), the Customs and Excise Department (C&ED) and the Immigration Department (ImmD) took part in the exercise.

Speaking to the media prior to the exercise, Senior Superintendent of the ICTU Chu Man-lung said there were a number of recent cases involving IEDs. Among which, a radio-controlled IED had been placed at a crowded location which would have resulted in severe casualties



should there be an explosion. Mr Chu further pointed out that the behaviour of these violent extremists was very close to terrorist attacks commonly seen in other countries. Members of the public were advised to stay vigilant and beware of an emerging "homegrown terrorism" threat.

The exercise comprised two sessions. The first session was staged at the public transport interchange at the Lok Ma Chau

Spur Line Control Point. A man detonated a radio-controlled bomb in a rubbish bin, resulting in multiple casualties. The area was then cordoned off for rescue and investigation by officers from the HKPF and the FSD who sped to the scene.

In the second session, officers of the C&ED and the ImmD discovered another suspicious object at the departure hall. Evacuation was immediately conducted in

an orderly and safe manner. Explosive Ordnance Disposal (EOD) Bureau officers of the HKPF were called to the scene to handle the suspicious object.

Through this exercise, Police aimed to highlight how extreme violence posed serious threat to public safety and to heighten public vigilance and awareness of suspicious objects. The exercise also served to enhance the co-ordination and response capabilities between Police units and other member departments of the ICTU for better protecting the life and property of the public.

Through this exercise, Police aimed to highlight how extreme violence posed serious threat to public safety and to heighten public vigilance and awareness of suspicious objects. The exercise also served to enhance the co-ordination and response capabilities between Police units and other member departments of the ICTU for better protecting the life and property of the public.

讀者可掃描二維碼觀看演習片段。

Readers may scan the QR code to view a video of the exercise.







# 跨部門反恐演習 模擬炸彈襲擊

跨部門反恐專責組（專責組）於三月二十日在落馬洲支線管制站進行代號「奪峰」的反恐演習，模擬極端暴力分子在香港邊境管制站以炸彈發動襲擊。超過二百五十名警務處、消防處、海關和入境事務處人員參與是次演習。

專責組高級警司朱文龍演習前會見傳媒時表示，近期發生多宗涉及爆炸品的案件，當中更有遙控自製炸彈放置於人流眾多的地方，一旦爆炸，可造成嚴重傷亡。他續指，極端暴力分子的手法與其他國家常見的恐怖襲擊十分類似，大眾必須警惕，慎防「本土恐怖主義」的冒起。

是次演習分兩個部分進行。第一部分模擬於落馬洲支線管制站的公共運輸交匯處內，一名男子在垃圾桶內放置一枚遙控炸彈，引爆後

造成多人傷亡。警隊與消防處人員迅速到場，封鎖現場進行救援和調查。

第二部分則模擬爆炸案發生後，海關和入境事務處人員於離境大堂發現另一件可疑物品。人員隨即安全有序地疏散現場人群，並由警隊爆炸品處理課人員到場處理。

警隊期望透過演習，讓公眾了解極端暴力手段對公共安全的嚴重威脅，提高市民大眾對可疑物品的警惕和防範，並加強警隊各部門與專責組成員部門處理爆炸品的協調和應變能力，切實保障市民生命財產的安全。



▶ 警務人員協助受傷人士。  
Police officers assist an injured person.



▲ 專責組高級警司朱文龍於演習前會見傳媒。  
Senior Superintendent of the ICTU Chu Man-lung speaks to the media before the exercise.



警務人員趕赴現場進行救援和調查。  
Police officers speed to the scene for rescue and investigation.



受傷人士接受急救。  
Injured persons receive first aid treatment.



▲ 消防處人員參與演習。  
FSD officers take part in the exercise.



爆炸品處理課人員處理可疑物品。  
An EOD officer neutralises a suspicious object.





# JPC@ Pat Heung Quarantine Centre opens

Earlier, the Police had offered to relinquish use of the Junior Police Call Permanent Activity Centre (JPC@Pat Heung) to the Government, so the premises could be used as a quarantine centre. The first phase of the conversion of the JPC@ Pat Heung has already been completed and the converted sections were officially handed over to the Department of Health (DH) on March 31 for quarantine purposes. In the first phase, four separate sections have been built, which can provide a total of 88 units.

In the second phase of conversion, an additional 120 modular houses will be built on the playground. Construction is expected to be completed by the end of April and the houses will then be handed over to the DH. The quarantine centre will be managed by the Civil Aid Service, while the Police will offer assistance. Readers may scan the QR code to view a video.







## 香港警察儲蓄互助社 索取結算單收費表

由今年一月一日起，該社已全面實施電子結算單服務，於每年度（備註）經電郵免費發送一次附有最近十四個月的戶口紀錄予社員。若社員需要額外索取結算單紀錄，可掃描右下角的二維碼並填妥《索取結算單申請表》，而相關的行政費用（如適用）將會於社員的股金帳戶內扣除。收費表詳情如下：

結算單紀錄	索取途徑	收費		
		毋須行政費	港幣五十元	港幣一百元
（最近十四個月的交易紀錄） 該社指定紀錄	親臨該社辦事處領取	✓ 每年度首兩次申請	✓ 其後每次申請	—
	授權他人代領	—	✓	—
	香港境內掛號郵寄	—	✓	—
	香港境外掛號郵寄	—	—	✓
	電郵發送	✓ 每年度首次申請	✓ 其後每次申請	—
自訂時段紀錄	親臨該社辦事處領取	—	✓	—
	授權他人代領	—	✓	—
	香港境內掛號郵寄	—	✓	—
	香港境外掛號郵寄	—	—	✓
	電郵發送	—	✓	—

為日後能順利接收電子結算單，敬請各社員盡快登記及/或更新個人電郵地址。如有查詢，請致電2399-7878（按9字）與該社職員聯絡。



備註：每年度是指由每年一月一日至該年年底十二月三十一日止。



香港警務處員工特約電器供應商  
香港家居購物協會有限公司

訂購熱線：2493-3344 | 6線 王先生

## 精選產品

**TH-40GX700H**  
4K LED Smart TV  
Panasonic  
40"

- 3840 x 2160
- Hexa Chroma Drive Pro技術
- 4K Super Bright Panel屏幕
- 支援USB HDD 錄影
- 闊901 高569 深208(mm)

**32LM6300PCB**  
Smart TV  
LG  
32"

- 1920 x 1080
- HDMI x 3, USB x 2
- Active HDR
- Dolby Audio™音效
- webOS 系統
- 闊736 高464 深180(mm)

**ZWACR768**  
3/4匹 淨冷型窗式冷氣機  
(附遙控)  
ZANUSSI

- 6995 BTU/hr
- 一級能源標籤
- 闊450 高350 深580(mm)

**RS-PV18VK**  
2匹 分體式冷氣機  
Rasonic

- 17500Btu/h
- AEROWINGS 智能送風
- 24 小時定時開關
- 附無線遙控器
- 馬來西亞製造
- 室內：闊1102 高302 深244(mm)
- 室外：闊824 高619 深299(mm)

**RCF-9HL**  
冷暖循環扇  
Rasonic

- 暖風：高低發熱模式調校  
(高檔:1500W / 低檔:900W)
- 2檔室溫設定功能：25°C、35°C
- 1, 2, 4 小時定時開機功能
- 闊280 高412 深220(mm)

**GCB389SLQU**  
277L 雙門雪櫃  
LG

- 線性變頻式壓縮機
- Moist Balance Crisper™
- 多重氣流
- Smart ThinQ™智能手機應用程式
- 闊595 高1737 深643(mm)

尚有大量電器產品未能盡錄，歡迎致電查詢

陳列室：香港觀塘開源道60號駱駝漆大廈3座2樓U室(近觀塘港鐵站)  
網址：www.hkcpss.com.hk 電郵：sales@hkcpss.com.hk

# 以諾團契

http://www.enochhk.org.hk

## 從《以斯帖記》看命運與使命

人是受命運支配還是受使命推動？  
透過本書拆解不讓命運支配妙法  
並掌握在短暫人生實踐使命的良策。

2020年4月17日至5月22日  
逢星期五早上1000-1130 共5堂  
講員：許淑芬牧師  
地點：Zoom網上查經

如有興趣，  
請致電本團2799 2288 登記並取得會議ID及密碼  
註：即場Zoom歡迎姊妹參與；  
如對查經有興趣，可致電登記取得網址於翌日重溫。

註：警察以諾團契 分區警署、宿舍及分齡聚會，  
總有合適你出席！歡迎查詢 2799 2288或  
瀏覽網頁 www.enochhk.org.hk  
本團基址：旺角通菜街223號麗明大廈203室



今期謎語：  
猜一日常用品

「同是一件日用品，東方人視之為寶，  
一度炒價甚高，不可一日無；  
但在某些國度，用則誤作染病之人，  
生人勿近，諺莫如深！」

答案以作者童三軍提供的謎底為準，截止日期為四月十七日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至2200-4309，並註明《有獎謎語》。

## 就業輔導組協助你

適合 警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺  
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪(約數) Monthly Salary (approx.)
12	Contract Assistant Property Security Manager (Ref: 2000002Q) Contract Term: 2 years	\$43,000 (negotiable) (actual salary depending on relevant years & qualification)
13	保安經理 (港島區—中環)	\$19,000-\$22,000
15	私人司機 (港島區—半山)	\$16,000 (可議)
16	近身護衛 (九龍區—觀塘)	\$20,000-\$22,000
20	Office Assistant (Kowloon - Tsim Sha Tsui)	\$80 per hour
21a-c	保安職員/保安主任/保安經理 (港島區/九龍區)	\$15,000-\$21,000
24	家庭司機 (港島區—黃竹坑)	\$22,000超時\$100
25	公司司機 (新界區—沙田)	\$18,000-\$20,000
26	政府物業管理員及主管 (九龍區—觀塘/旺角)	\$13,000-14,000
28	公司司機 (港島區—上環)	\$22,000 超時\$100
29	家庭司機 (港島區—中半山)	\$23,000 超時\$110
30a	高級客戶服務助理 (港島區—北角)	\$15,000-\$15,800
30b	客戶服務助理 (港島區—北角)	\$15,000
31	私人司機 (九龍區—紅磡)	\$18,000
32	兼職家庭司機 (九龍區—荔枝角)	\$90小時
33	保安員 (兼職) (港九新界)	\$70-\$80小時
34	私人司機 (港島區—半山)	\$18,000
35a-c	Senior Supervisor / Supervisor / Guard I (新界區—沙田/大埔)	\$28,000/\$23,000/\$20,000
36	家庭司機 (港島區—紅山半島)	\$20,000
37	公司司機 (港島區—上環)	\$20,000超時\$80

如有任何查詢，請致電：2860 3232 / 2860 3209 / 2860 3243 傳真：2200 4334  
職位空缺詳情網址：www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf





# NTS Road Safety Office rolls out online road safety classes for students



▶ NTS officers conduct an online class to promote road safety messages to students.



In view of the ongoing class suspension announced by the Education Bureau due to the outbreak of COVID-19, the Road Safety Office of Traffic New Territories South (NTS) Region has coordinated with several primary schools and kindergartens in the region to provide e-classes to enhance students' road safety knowledge.

NTS officers conducted video conferences with students via an e-learning internet platform and broadcast road safety cartoons to strengthen students' awareness of road safety during the class suspension period. The officers talked about the latest traffic accident trends as well as the advantages of using pedestrian crossing facilities. They also offered smart tips to students on how to avoid traffic accidents. The students were encouraged to share what they had learned with their family members.

NTS Road Safety Office will continue to make use of technology to disseminate road safety information to students.

## SSPODIST proactively engages schools and youngsters

With a view to understanding the effects brought to schools and youngsters by issues arising from anti-extradition law amendment bill and the outbreak of COVID-19, officers of Police Community Relations Office of Sham Shui Po District (PCRO SSPODIST) invited SSPODIST auxiliary officers who are teachers at secondary, primary and special schools to a meeting to exchange views. They discussed topics including peer pressure, news and information processing, thinking modes of students, as well as ways adopted by schools to handle political disagreement, class boycotts, violation of discipline and doxxing.

PCRO SSPODIST and School Liaison Officers also met with the chairperson and vice-chairperson of Sham Shui Po District School Liaison Committee to discuss school management in response to social issues as well as the relevant security work, and to coordinate the communication and cooperation modes after class suspension. The meeting enabled SSPODIST officers to enhance communication with

educational stakeholders.

In view of the class suspension due to the outbreak of COVID-19, School Liaison Officers made use of school intranets and online learning platforms to disseminate latest crime prevention messages to more than 52 schools in the district, in particular deception cases relating to online shopping of surgical masks and romance scams to parents and students.

SSPODIST will continue to adopt a multi-agency approach to engage the community and promote positive values among youngsters.



▶ Officers of PCRO SSPODIST exchange views with SSPODIST auxiliary officers.

▼ RCPO HKI officers promote animal protection messages at a pet garden.



## HKI raises public awareness of animal protection

Officers of the Regional Crime Prevention Office of Hong Kong Island (RCPO HKI) visited some major pet gardens on Hong Kong Island on March 19 and distributed leaflets promoting welfare and care for animals to residents and pet owners, so as to raise their awareness against cruelty to animals and encourage them to report suspected cruelty to animal cases.

In support of the Force's Animal Watch Scheme, RCPO HKI will continue to organise different activities through various channels to enhance awareness of animal protection among members of the public and strengthen their knowledge of being a responsible pet owner.





# Community members support HKI officers



▲ Mr Kwok Pak-chung (first left) thanks Mr Chong Chong-yip (second left) for his support to the Force.

Junior Police Call (JPC) Central Advisory Board member Cum Wan Chai District JPC Honorary President Mr Chong Chong-yip and a group of community members visited the Hong Kong Island (HKI) Regional Headquarters on March 11 to donate 50 000 surgical masks to the Force as a token of support to police officers. HKI Regional Commander Kwok Pak-chung received the donation on behalf of the Force.

Mr Chong stated that despite the social disturbance that lasted for more than half a year and the persistence of the COVID-19 outbreak in Hong Kong, police officers have been working fearlessly at the forefront. They have provided emergency services for members of the public day and night and discharged their duties professionally under all kinds of pressure, demonstrating the Force's commitment to serving Hong Kong with honour, duty and loyalty. Mr Kwok expressed his gratitude to Mr Chong for the donation and hoped that more people would speak out for the Force and join hands to foster a harmonious social atmosphere.

After the donation ceremony, Mr Chong and the community members had an exchange with the attending officers. They thanked the Force for its contribution to society and said that a lot of people supported and recognised the work of the Force. The officers also shared their sweets and bitters at work with Mr Chong and the community members and thanked them for their support.

## CDIST spreads fight crime and anti-epidemic messages

In view of the COVID-19 outbreak, Senior Police Call (SPC) of Central District (CDIST) and YHS Charitable Organization Limited held an event in the sitting-out area near the bus terminus at Hong Kong-Macau Ferry Terminal on March 17 to deliver crime prevention messages and raise public awareness of fighting the epidemic.

Police Community Relations Officer

of CDIST Dorothy Nieh, Chairman of CDIST SPC Honorary President Council Mr Lam Ping-Chun, Vice-chairmen Mr Ng Hoi-shan and Mr Wu Yim-chung, SPC volunteers and representatives of YHS Charitable Organization Limited distributed crime prevention leaflets, surgical masks, alcohol spray and hand sanitisers to members of the public in the district.



▲ Police Community Relations Officer of CDIST Dorothy Nieh (third right), Chairman of CDIST SPC Honorary President Council Mr Lam Ping-Chun (second right) and Vice-chairman Mr Wu Yim-chung (first right) distribute crime prevention leaflets and anti-epidemic supplies to a member of the public.



◀ KTDIST and KT DFCC commend outstanding officers for their exceptional work performance.

## KTDIST commends outstanding officers

Kwun Tong District (KTDIST) and Kwun Tong District Fight Crime Committee (KT DFCC) jointly organised KTDIST Outstanding Police Officer Commendation Scheme 2019. The award presentation ceremony was held at Kwun Tong Police Station on March 5.

The scheme aimed to commend outstanding officers for their exceptional work performance, boost staff morale and motivate officers to continue their efforts in maintaining law and order in the district. An adjudication panel, comprising KT DFCC

Chairman Mr Lo Yan-lai and several committee members, selected a total of 42 awardees from Uniform Branch and Crime Department.

Mr Lo and committee members showed their support and presented awards to the awardees at the ceremony. KTDIST Deputy Commander Tang Suk-chun congratulated the awardees and complimented their selfless contributions throughout the past eight months in maintaining law and order in Hong Kong.





# NTS promotees share their joy and feelings

Accompanied by rounds of Applauses and laughter from their family members and fellow colleagues, six Station Sergeants (SSGTs) and eight Sergeants (SGTs) received their promotion letters from Regional Commander of New Territories South (NTS) Patrick Laidler on March 6 and 13 respectively. Mr Laidler congratulated the officers on their well-deserved promotion and thanked them for their contribution to the Region.

SSGT Chiu Nga-lui, who was promoted from Crime Stream, shared her experience as a Detective Sergeant. She said, "The most essential part of my job was to care for and to train up my subordinates, as well as to coordinate their efforts with a view to resolving

problems. No matter how complicated and difficult the process might be, we, as a team, could enjoy the sense of satisfaction when justice was served. I wish to encourage the new generation of the Force that there are still many citizens supporting the Police. Police work is not simply a job, but a meaningful career with a unique mission. We should uphold our values and embrace the challenges ahead."

SGT Chan Kam-kin, who was promoted from Uniform Branch, said, "It is not easy to be a police officer nowadays, especially in recent years, police are facing many challenges including those brought along by social unrest. My family members give me



▲NTS Regional Commander Patrick Laidler (fifth left) and NTS Deputy Regional Commander Sit Ka-ho (seventh left) congratulate eight Sergeants on their promotion.

unfailing support, though they do worry about my personal safety at times. They are proud of my police identity, as

we are the ones who maintain the law and order of Hong Kong. Now, upon my promotion to the rank of SGT, I

will continue to devote myself to that trust as well as to support and take care of my subordinates."



◀An owner of a money exchange shop commends YLDIST officers for their efficiency and professionalism in detecting a crime case.

## YLDIST honoured with pennants

An owner of a money exchange shop presented pennants to District Commander Ho Chun-chung, Assistant District Commander (Crime) Au Yeung Siu-kong, Chief Inspector (Crime) Au Yeung Tak and officers of District Crime Squad 2 (DCS 2) of

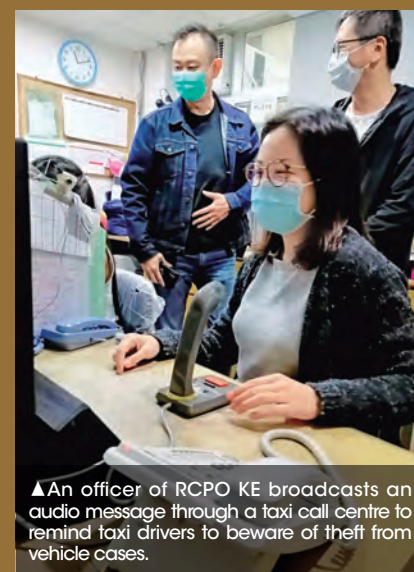
Yuen Long District (YLDIST) on March 13 in appreciation of their efficiency and professionalism in detecting a crime case. After the presentation ceremony, Mr Ho led YLDIST officers to exchange views and experiences with community members with a view to fostering

partnership with them.

An attempted robbery occurred in Tin Shui Wai in January this year. Upon thorough investigation by the DCS officers, a number of people, including the ringleader, were arrested.

## RCPO KE disseminates crime prevention information to taxi drivers

In view of a spate of theft from vehicle cases targeting taxi drivers in Kowloon East in February, officers of Regional Crime Prevention Office of Kowloon East (RCPO KE) have approached the Hong Kong Taxi Owners' Association to broadcast a pre-recorded audio message through the association's taxi call centre. The message alerted about 1 500 association members of



▲An officer of RCPO KE broadcasts an audio message through a taxi call centre to remind taxi drivers to beware of theft from vehicle cases.

the prevalent modus operandi of theft from vehicle cases where perpetrators would distract drivers and steal their belongings.

In addition, officers have liaised with the Hong Kong Taxi Council, the Taxi Drivers and Operators Association as well as various taxi companies with a view to spreading pertinent crime prevention information to other taxi drivers.

RCPO KE will continue to monitor crime trends, maintain close liaison with stakeholders and step up crime prevention measures in order to keep our community safe.

### Members of OffBeat Editorial Committee :

Mr Kenneth Kwok  
Ms Jessica Wong  
Ms Hormany Chan  
Ms Louise Wong  
Mr Tony Chow  
Mr Victor Wong  
Ms Grace Mak  
Ms Angela Lai  
Mr Wilson Tam  
Ms Jandy Shek  
Ms Gladys Tong

CSP PPRB (Chairperson)  
PIO PP PPRB  
TSRO HKI  
TSRO KE  
ATSRO KW  
TSRO NTN  
TSRO NTS  
TSRO MAR  
SIP SR 2  
CIP A&S HKPC  
SIP HQ (1) CRM

Editor : Ivy Leung: 2860-6171  
Reporter : Dickson Choi : 2860-6172  
Photographers : Hugo Lam : 2860-6174  
Lam Yu-san : 2860-6175  
Fax : 2200-4309  
Address : 10/F Arsenal House, Police Headquarters,  
No.1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong  
Internet : www.info.gov.hk/police/offbeat  
Email : sio-off-beat-pprb@police.gov.hk  
Deadline for Issue 1158 : April 16, 2020 (before 6 pm)  
Deadline for Issue 1159 : April 28, 2020 (before 6 pm)





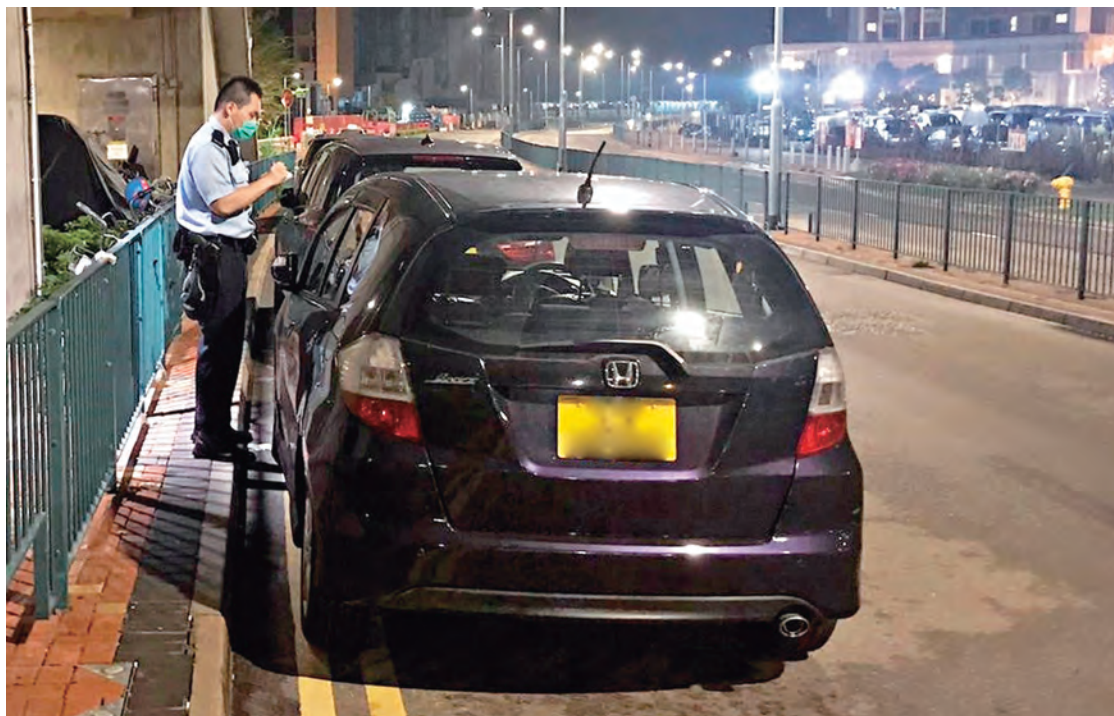
# DTET STDIST **takes stringent enforcement actions**

**D**istrict Traffic Enforcement Team of Shatin District (DTET STDIST) has resumed its operation since mid-March 2020 to support frontline units and take stringent enforcement and ticketing actions against drivers for illegal parking in the district.

During the STDIST Traffic Days between March 17 and 19, DTET STDIST took stringent enforcement and ticketing actions against offending drivers, particularly those involved in double parking, illegal parking at restricted zones (especially near bus stops and pedestrian crossing facilities) and

obstruction of vehicular access in the district. A total of 5 470 fixed penalty tickets were issued during the operation.

DTET STDIST will continue to work with all divisions and District Traffic Team of STDIST as well as different stakeholders, to target traffic black spots with a view to improving the traffic condition in the district. Moreover, DTET STDIST will step up enforcement actions, publicity and education to raise the awareness of road safety, protect all road users and maintain smooth traffic flow in the district.



▶ An officer is issuing a fixed penalty ticket.

## **KTDIST combats illegal parking in business area**

Since February 16, Kwun Tong District (KTDIST) has taken stringent enforcement actions to tackle illegal parking and traffic congestion in the business area of the district. As at March 20, over 45 vehicles have been towed away without warning. According to the District Operations Officer of Kwun Tong District (DOO KTDIST), these vehicles not only caused serious obstruction, but also inconvenience to other road users. It was hoped that through strict enforcement actions, drivers would be more considerate to the needs of other road users.

Between February 16 and March 20, more than 13 000 fixed penalty tickets have been issued in the area. Apart from issuing a ticket to offending vehicles every 30 minutes, KTDIST has also adopted other tactics to combat illegal parking. Where possible, officers of the Police Community Relations Office would call the drivers to inform them that their vehicles could be towed if they remain illegally parked. DOO KTDIST said, "When the drivers saw a tow truck in the vicinity, they noted the tough stance of the Police and drove away their vehicles immediately." In addition, KTDIST officers have conducted

media briefings to demonstrate their determination to tackle illegal parking.

The operation has achieved positive outcomes, with an improved traffic flow being noted by the public and members of Kwun Tong District Fight Crime Committee.



◀ A vehicle causing serious obstruction is being towed away.

## **KM Beat 85**

### **Retired magistrate shares knowledge with frontline officers**

To support the Force's knowledge management (KM) framework, Tsuen Wan District (TWDIST) initiated "Project GUIDINGSTAR" to implement regional KM initiatives with the objective of fulfilling the Force's strategic direction of "Preparing the workforce to meet emerging challenges".

In March, Mr Lambert Lee Ka-chai, a retired magistrate, was invited by TWDIST to conduct a knowledge sharing session with frontline officers. Before his retirement, Mr Lee took up various public duties including serving in the Obscene Articles Tribunal and the Labour Tribunal, as well as serving as the Chairman of the Mental Health Review Tribunal. The sharing session was facilitated by Assistant District Commander of TWDIST (Auxiliary) Leung Po-sang, a practising barrister-at-law, who also shared his experience from his profession's point of view.

The sharing session included

good practices such as points to note during applications of search warrants in relation to real-life experiences that Mr Lee had encountered during his 20 years of service in the Judiciary. After the sharing session, Mr Lee also met with TWDIST crime officers and encouraged them to continue serving Hong Kong with honour, duty and loyalty.

Over 80 regular and auxiliary officers from various districts attended the event. Acting Assistant Divisional Commander of Chai Wan Division (Auxiliary) Leung Hon-wai, a practising solicitor, noted that the sharing session enabled auxiliary officers to contribute to the Force's KM development.



▲ Retired magistrate Mr Lambert Lee Ka-chai (right) shares with officers his experience of working in the Judiciary.





# RAILDIST and MTRC conduct CT exercise

**R**ailway District (RAILDIST) and Mass Transit Railway Corporation (MTRC) conducted a counter-terrorism (CT) exercise at Kowloon Station on March 13 to enhance the command and co-ordination capabilities of frontline units in responding to suspicious object found incidents on the railway system.

The exercise simulated a scenario in which the MTRC staff found a suspicious object inside an idled customer service centre at Kowloon Station. Officers from Lantau and Airport Rail of RAILDIST immediately set up a Forward Control Point to co-ordinate with MTRC and conduct the station evacuation. The Railway Response Team (RRT) swiftly arrived and conducted a thorough sweeping in the station and located another suspicious device. RRT officers set up an inner cordon and provided support to assist other reinforced units to proceed to the scene safely.

Observers from the Inter-departmental Counter Terrorism Unit and the Fire Services Department were invited to the exercise. They agreed that the exercise had helped strengthen the response capabilities and interoperability of frontline officers in tackling untoward incidents on the railway system.

▶ RAILDIST officers and MTRC staff conduct a counter-terrorism exercise at Kowloon Station.



▶ RRT officers conduct a thorough sweeping in the station.



## ISW achieves ISO re-certification

In order to ensure the information security of the Force is up to the highest international standard, the Force employs an independent party to audit its Information Security Management System (ISMS) every two years to benchmark with ISO/IEC 27001.

Since 2011, the Information Systems Wing (ISW) has successfully implemented the ISMS under ISO/IEC 27001. The certification proves the effective implementation of the ISMS in the Force and reassures public confidence in the Force's governance on information security.

In early 2020, the ISW successfully passed the re-certification audit by an accredited certification body that assessed its provision of information security management framework for the Force, including establishment and implementation of security policies and governance services. The re-certification affirms the effectiveness of our ISMS and demonstrates the Force's continuous efforts on information systems governance and data protection.

▶ ISW achieves the re-certification of ISO/IEC 27001.



## RCPO KE alerts public to beware of surgical mask e-shopping scams

In view of the recent upsurge of surgical mask e-shopping scams, officers of Regional Crime Prevention Office of Kowloon East (RCPO KE) have liaised with the Home Affairs Department, the Hong Kong Housing Authority and some property management offices to seek their assistance in displaying posters in prominent areas at community halls as well as public and private housing estates in order to alert the public of the recent trend and remind them to beware of falling victim to deception while purchasing surgical masks through online platforms.

RCPO KE also sought help from various stakeholders, including the Hong Kong Federation of Restaurants and Related Trades Limited, Sai Kung Rural Committee, Hang Hau Rural Committee and

local shop owners to distribute leaflets and disseminate anti-deception messages to members of the public. RCPO KE will continue to monitor crime trends and devise pertinent crime prevention strategies.



▶ An officer of RCPO KE (right) distributes anti-scam posters to a staff member (left) of a property management office.







# Police assist with quarantine-related tasks



▲ Police officers conduct a spot check on persons under compulsory quarantine orders.

► Police officers and an officer of the Food and Environmental Hygiene Department conduct an inspection at a pub.



To help control the spread of COVID-19, the Police have been conferred the power to enforce new laws, and have been actively assisting the Department of Health (DH) with tasks related to disease prevention, quarantine and prosecution.

Since the outbreak of the disease, police officers have been assisting with quarantine-related tasks at boundary control points and quarantine centres. They have also been carrying out spot checks on persons under compulsory quarantine orders. Besides, the Police have set up a contingent to fight the disease and activated the Major Incident Investigation and Disaster Support System to help monitor the spread of the virus. Simultaneously, the Police have mounted intelligence-led operations to combat scammers who try to capitalise on the epidemic.

The Police have been actively supporting the work of the DH. The Police have located a number of persons in violation of the quarantine order and arranged for them to be sent to the quarantine centres. With the help from the Police, the DH has successfully prosecuted a number of persons for violating quarantine orders.

Since the epidemic has shown no signs of slowing down, the Government has earlier implemented newly added regulations under the Prevention and

Control of Disease Ordinance (Cap. 599). The Police will enforce the relevant laws and follow up on reports from citizens, as well as carrying out spot checks on eateries and other designated premises in conjunction with other departments.



▲ Police officers are stationed at the quarantine centre in Chun Yeung Estate.





1157



# OffBeat

THE NEWSPAPER OF THE HONG KONG POLICE FORCE  
www.police.gov.hk/offbeat

April 8 to April 28, 2020

SERVING HONG KONG WITH  
HONOUR, DUTY AND LOYALTY

INSIDE

P.02 Police assist  
with quarantine-  
related tasks

P.10 Inter-departmental  
CT exercise simulates  
bomb attack



Grin and bear it, with a fervent desire to rejoin teammates

# Little Tiger : “Pain has made me even stronger”



On the National Day last year, crime officer “Little Tiger” was attacked by rioters with acid bombs when he was carrying out his duties in Tuen Mun. As a result, he suffered multiple injuries to his right arm and back. More than half a year has passed since the attack, and Little Tiger has undergone three major operations. Although he has not fully recovered yet, he possesses formidable stamina and the safety of his colleagues has always been on his mind.

“I saw my pale skin turning brown, blistering and oozing bloody discharge. The pain was excruciating.” Later on, Little Tiger received treatment in hospital, but since his body responded to anaesthetics rather slowly and that regular painkillers did not even have any effect on him, he

decided to skip painkillers altogether. Instead, Little Tiger chose to grin and bear it, tolerating the pain during the treatment solely by his willpower. To him, the most hurtful thing was that when he insisted on going to the toilet by himself during the initial stage of recovery, it took him more than half an hour to get off the bed and inch his way to the toilet, a process that usually takes only a few minutes.

Little Tiger said, “The days spent in pain were no picnic, but I gradually got through those days. What’s even more painful is seeing my colleagues on duty outside but not being able to work with them on the front line because of my injuries. However, such pain has made me even stronger, and prompted me to face the reality. Since I cannot return to the front line yet, I have reflected on this experience to see if I could have done better, or even averted the danger in the first place.”

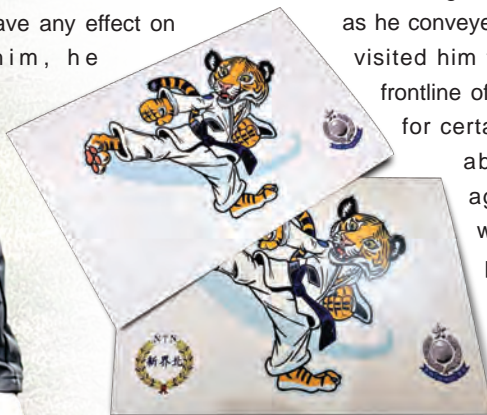
In fact, Little Tiger has become another communication channel between his colleagues and senior management, as he conveyed to the senior officers who visited him the various issues facing frontline officers as well as their need for certain gear. “Now that I think about the violent attacks again, I believe the rioters were not just assaulting police officers. They actually wanted to kill police officers. I hope my misfortune can alert everyone to the dangers, so there will never be another tragedy.”



▲ The healing wounds of Little Tiger.

“During my time in hospital, I was still following the Police’s handling of the protests against the extradition law amendment bill very closely. Whenever I saw my colleagues continuing to do their part bravely to ensure the safety and stability of Hong Kong, I thanked them from the bottom of my heart.” Little Tiger would also like to express his gratitude to the many people that had visited him or given him greeting cards, and he hopes he can say “thank you” to each of them in person one day.

Little Tiger is particularly indebted to Commissioner Tang Ping-keung. He said, “When I was staying in hospital, many senior officers visited me more than once to check on the progress of my recovery. Tang Sir even visited me as many as three times—once was even on the day he assumed the role of Commissioner in November last year. After his inauguration ceremony in the morning, Tang Sir still made it to the hospital at 11am and gave me many words of encouragement. I was deeply moved by that, and my desire to rejoin my teammates and resume my duties became even more fervent.”



▲ The get-well cards from colleagues and friends.



Police Public Page



OffBeat



JPC



HKP Mob App  
(App Store)



(Play Store)



HKP YouTube